

FV 40.2

Machine à laver la vaisselle et les verres

FV 40.2 G

Machine à laver les verres

FV 60.2

Machine à laver la vaisselle et les container

Mode d'emploi d'origine



FR



Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation de la machine!



Sommaire

	<u>Page</u>
1 Introduction et indications générales	3
1.1 Conservation du mode d'emploi	5
1.2 Autorisation des techniciens du service du partenaire de service	5
1.3 Désignation de la machine	5
1.4 Plaque signalétique	5
2 Déclaration de conformité	5
3 Explication des symboles de sécurité	5
4 Détermination de l'utilisation	7
5 Consignes générales de sécurité	7
5.1 Devoir de soin de l'utilisateur	7
5.2 Mesures de sécurité fondamentales	8
6 Livraison, transport, installation et montage	10
6.1 Livraison	10
6.2 Transport, installation et montage	10
6.3 Conditions préalables pour un bon fonctionnement	11
6.4 Exigences concernant le branchement électrique	11
6.5 Exigences concernant le raccordement d'eau douce	12
6.6 Exigences concernant le raccordement des eaux usées	13
6.7 Arrêt d'urgence	13
6.8 Produits chimiques pour la machine	13
7 Réglage par un technicien d'entretien lors de la première mise en service	14
7.1 Mise en service	14
8 Lavage avec le lave-vaisselle	15
8.1 Bandeau de commande	15
8.2 Préparation pour le lavage et rinçage	16
8.3 Dosage automatique	16
8.4 Opérations lors du lavage et du rinçage	16
9 Mise hors service de la machine	17
10 Travaux d'entretien	17
10.1 Entretien, généralités	17
10.2 Ajout de détergent	18
10.3 Remplissage d'agent tensioactif	18
10.4 Nettoyage	18
10.5 Entretien des surfaces en acier inoxydable	19
10.6 Nettoyage de base	19
10.7 Détartrage	20
11 Machine avec adoucisseur d'eau incorporé AktivClean	20
11.1 Généralités	20
11.2 Réglage de la dureté de l'eau	20
11.3 Capacité de l'adoucisseur d'eau entre deux cycles de régénération	21
11.4 Régénération	21
11.5 Messages d'erreur	22
12 Instructions de base applicables à la machine	22
12.1 Description générale de la machine	22
12.2 Emission sonore	25
12.3 Données concernant l'équipement électrique et hydraulique	25
12.4 Dimensions, données techniques, indications d'installation	25
13 Rayons non ionisant	25
14 Conseils d'auto-dépannage	26
15 Formation du personnel	27
16 Personnes habilitées à utiliser cette documentation	27

17	Réglages / modifications / ajustement sur le site	28
17.1	Utilisation du clavier pour la programmation	28
17.2	Entrée du code	28
17.3	Niveau service	29
17.4	Liste des paramètres	34
17.5	Liste des attributions Visualiser les entrées / commander les sorties	38
17.6	Paramètres des programmes de lavage état: 01.10.2002	39
18	Pannes	39
18.1	Signalisation et élimination des pannes	40
18.2	Erreurs et résolution des erreurs	41
19	Maintenance, entretien	44
19.1	Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien	44
19.2	Doseurs	44
19.3	Plan d'entretien	45
20	Démontage et mise au rebut	47
20.1	Élimination du matériau d'emballage	47
20.2	Démontage et élimination de l'ancien équipement	47
21	Documentation	47

1 Introduction et indications générales

Cher client,

Nous vous remercions vivement de la confiance que vous accordez aux produits de la Société MEIKO.

Il est très important pour nous que les produits MEIKO que vous avez acquis vous donnent entière satisfaction, vous aident dans votre travail quotidien et vous soient d'une grande utilité.

Si vous respectez strictement les indications de ce mode d'emploi, votre lave-vaisselle fonctionnera toujours à votre entière satisfaction et aura une grande longévité.

Avant sa livraison, le lave-vaisselle a été installé dans notre usine et soumis à des contrôles précis. Cette procédure nous assure et vous garantit la réception d'un produit totalement au point et éprouvé.

C'est pourquoi nous vous prions de lire tout d'abord soigneusement ce mode d'emploi. Le mode d'emploi d'autres accessoires et d'éléments de sous-traitance éventuellement intégrés doit être systématiquement respecté!

Ce mode d'emploi familiarisera l'utilisateur avec l'installation, le mode de fonctionnement, la manipulation, les indications de sécurité et la maintenance.

Les indications vous aideront à bien connaître le convoyeur et de l'utiliser correctement. Une bonne connaissance du matériel vous épargne en outre des réparations et des arrêts de fonctionnement inutiles.

Tous dommages causés par la non-observance de ce mode d'emploi entraînent l'annulation complète de la garantie du produit. Nous déclinons également toute responsabilité pour tous les dommages consécutifs qui en résultent.

La Société MEIKO œuvre en permanence à l'amélioration de tous ces produits.

Vous comprenez en conséquence que nous nous réservons à tout moment le droit de modifier l'étendue de la livraison eu égard à la forme, l'exécution et la technique

Vous ne pourrez en aucun cas revendiquer les indications, illustrations et descriptions ci-inclues.

Si vous souhaitez recevoir de plus amples informations ou en cas de survenance de problèmes spécifiques qui ne sont pas suffisamment traités en détail dans ce mode d'emploi, contactez la succursale MEIKO compétente.

D'autre part, nous attirons votre attention sur le fait que le contenu de ce mode d'emploi ne fait pas partie intégrante d'un accord, engagement ou rapport de droit antérieur ou existant accord, engagement et ne peut les modifier.

Toutes les obligations de la Société MEIKO résultent du contrat de vente individuel qui inclut également le règlement de garantie complet et seul valable.

Une version en langue nationale des instructions de service doit exister pour chaque pays de l'UE. Dans le cas contraire, il ne faut pas mettre en service le lave-vaisselle.

Les instructions de service d'origine en langue allemande ainsi que toutes les instructions de service de toutes les langues nationales des pays de l'UE peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : <https://partnernet.meiko-global.com>

Toute la documentation technique vous est fournie gratuitement.
Tout autre exemplaire vous sera facturé.

Les obligations contractuelles de garantie ne sont ni amplifiées ni restreintes par le contenu de ce mode d'emploi.

La société MEIKO vous souhaite beaucoup de plaisir et de succès.

1.1 Conservation du mode d'emploi

Gardez ce mode d'emploi toujours prêt du convoyeur!
Il doit toujours être à la portée de la main !

1.2 Autorisation des techniciens du service du partenaire de service

MEIKO donne uniquement aux partenaires de service agréés l'autorisation de procéder à la mise en service, aux instructions, aux réparations, aux entretiens, aux montages et aux installations des ou sur les appareils MEIKO pour les groupes de produits respectifs.

1.3 Désignation de la machine

En cas de questions ou de commandes de pièces détachées, veuillez toujours indiquer les détails suivants:

Modèle:	_____
SN:	_____
	_____
<u>Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.</u>	

1.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique de la machine FV40.2, FV40.2G, FV60.2 se trouve à l'intérieur du panneau frontal.

2 Déclaration de conformité

Cette section reprend le contenu de la déclaration de conformité CE/UE relative au produit. La déclaration de conformité CE/UE signée avec le numéro de série est jointe au produit.

Par la présente, nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE :

- 2006/42/CE Directive relative aux machines, OJEU L157/24

Par ailleurs, nous certifions la conformité du produit aux directives CE suivantes :

- 2014/30/UE Directive concernant la compatibilité électromagnétique, OJEU L96/79, 29/03/2014
- 2011/65/EU Directive concernant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les produits électriques et électroniques, OJEU L174/88, 01/07/2011
- Les objectifs de protection de la directive basse tension 2014/35/UE (OJEU L96/357, 29/03/2014) ont été respectés conformément à l'annexe I, point 1.5.1 de la directive relative aux machines.

3 Explication des symboles de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi. Ils ont avant tout pour objet d'attirer l'attention des lecteurs sur le texte situé à côté des consignes de sécurité.



Ce symbole attire l'attention sur les dangers de mort et les risques pour la santé des personnes.



Ce symbole attire l'attention sur les dangers pour le lave-vaisselle, les matériaux ou l'environnement.



Ce symbole caractérise les informations contribuant à une meilleure compréhension du mode de fonctionnement du lave-vaisselle.



Attention! Tension électrique dangereuse!



Attention! Dangers de blessures à la main!



Aucune projection d'eau: signale qu'il est interdit d'utiliser un tuyau nettoyeur haute-pression.



Danger d'explosion: signale un potentiel danger d'explosion.



Eau non potable: L'eau n'est pas potable ! Mise en danger de la santé en cas d'ingestion.



Danger de brûlure: signale des surfaces ou supports chauds.

4 Détermination de l'utilisation



DANGER!



La machine est exclusivement destinée au lavage professionnel de la vaisselle, des couverts, des plateaux, des verres, des ustensiles de cuisine, des plaques à pâtisserie et des récipients.

La vaisselle doit être adaptée à une utilisation dans les lave-vaisselles professionnels, ainsi qu'aux contraintes liées à des températures élevées et aux produits lessiviels.

Convenir des produits lessiviels appropriés ainsi que de leur dosage avec le fournisseur de produits chimiques.

Réserver l'utilisation de la machine au personnel formé à cet effet.

Exploiter la machine uniquement lorsqu'elle est en parfait état de fonctionnement.

Exploiter la machine uniquement dans les limites indiquées dans les conditions ambiantes.

En cas d'intervention de service, utiliser uniquement des pièces détachées d'origine du fabricant. C'est la seule façon de garantir un fonctionnement et une sécurité irréprochables.

La machine n'est pas homologuée pour fonctionner dans un environnement explosible.

La mise en place, l'installation, la réparation et le raccordement d'un système externe de dosage ne peuvent être effectués que par des spécialistes autorisés ou par le fournisseur du système de dosage. La sécurité de la machine ne doit pas en être affectée.

Toute autre modification ou transformation de la machine est interdite.

5 Consignes générales de sécurité

5.1 Devoir de soin de l'utilisateur



ATTENTION!

Le lave-vaisselle a été conçu et fabriqué en considération d'une analyse des dangers ainsi que d'un choix soigné de normes harmonisées à respecter, mais également d'autres spécifications techniques. Il correspond au plus haut niveau technique et garantit une grande sécurité de fonctionnement.

Cette sécurité ne peut être atteinte dans la pratique que si toutes les mesures requises à cet effet sont prises. Il incombe à l'utilisateur de planifier ces mesures et de vérifier leur mise en oeuvre.

Mesures à prendre pour un fonctionnement sûr du lave-vaisselle:

L'utilisateur doit en particulier s'assurer que ...

... le lave-vaisselle n'est utilisé que conformément aux prescriptions.

Dans le cas contraire, l'utilisation ou la manipulation peut occasionner des dommages ou des dangers pour lesquels nous déclinons toute responsabilité (voir également le chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions »)

... seules les pièces détachées d'origine du fabricant doivent être utilisées en cas de besoin afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité.

L'utilisateur perd tout droit de réclamation, s'il a modifié le lave-vaisselle avec des pièces de rechange autres que les pièces d'origine du fabricant.

... seul un personnel suffisamment qualifié et autorisé utilise, entretient ou répare le lave-vaisselle.

... ce personnel est régulièrement formé à toutes les questions de sécurité de travail et de protection de l'environnement et connaît le contenu de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité qu'il inclut.

... le lave-vaisselle n'est utilisé qu'en parfait état de fonctionnement, que tous les dispositifs de protection et les tôles de protection sont montés et que le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commutation est régulièrement vérifié.



ATTENTION!



ATTENTION!



ATTENTION!



ATTENTION!



...les appareils automatiques qui sont accessibles par l'arrière ne doivent être exploités que si la protection arrière est montée.



... l'équipement de sécurité personnel requis est mis à la disposition de chaque membre du personnel d'entretien et de réparation et est porté pour toute intervention.



... lors de toutes les entretiens réguliers, tous les dispositifs de sécurité de la machine/ de l'installation doivent être soumis à une vérification du bon fonctionnement.



... ce mode d'emploi est toujours à disposition dans un état lisible et complet à proximité du lave-vaisselle



... des campagnes de vérifications sont effectuées sur les pièces achetées. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



Aucune modification (p. ex. électrique ou sur le site) ne doit être apportée après le montage, la mise en service et la remise du lave-vaisselle au client/exploitant. Les modifications apportées au lave-vaisselle, en particulier les modifications techniques, sans le consentement écrit du fabricant et par des personnes non autorisées engendrent la perte totale du droit à la garantie et annulent la responsabilité Produit.



... conformément aux normes DIN 10511 et 10512, les installations d'optimisation de la consommation d'énergie ne doivent pas provoquer de réduction des températures de service nécessaires. Si en tant que client vous utilisez néanmoins des installations d'optimisation de la consommation d'énergie, vous êtes seul responsable de l'éventuelle dégradation des résultats de lavage et de la situation hygiénique.

5.2 Mesures de sécurité fondamentales



Le lave-vaisselle livré peut engendrer des dangers s'il est utilisé d'une manière incorrecte ou s'il n'est pas utilisé conformément aux prescriptions.

Les parties mobiles ou rotatives sous tension peuvent engendrer

- un risque de préjudices corporelles et de blessures mortelles pour l'utilisateur, et
- des dommages matériels



Le lave-vaisselle ne doit être entretenu que par du personnel suffisamment qualifié et formé par l'exploitant et ayant connaissance des dangers et des consignes de sécurité. Le personnel qualifié au sens du présent mode d'emploi est constitué des personnes qui :

- ont plus de 14 ans,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité, ont lu et respectent le mode d'emploi (resp. la partie applicable aux travaux à effectuer).



La machine fonctionne avec de l'eau chaude. (Température de l'eau de lavage = 58-60°C.) Evitez tout contact avec l'eau de lavage. Risque de brûlure par l'eau bouillante! La vaisselle et les éléments entrant en contact avec l'eau de lavage sont à cette température. Des précautions appropriées doivent être prises. Veuillez respecter les panneaux d'instructions apposés sur le lave-vaisselle.



Mise en garde !

Certaines parties sont inévitablement sous une tension dangereuse lors du fonctionnement d'appareils électriques.

Avant de retirer les panneaux d'habillage de la machine ou d'ouvrir un équipement électrique, il faut impérativement commuter la machine complète hors tension via le sectionneur de réseau du client et prendre des mesures appropriées pour le protéger contre toute remise en marche.

Les travaux et la suppression des anomalies sur la partie électrique de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens.

L'appareil automatique ne doit être mis en service qu'une fois que l'exploitant a mis **toutes les tôles de protection** en place.



La machine **ne doit** pas être aspergée avec un tuyau ou avec un appareil de nettoyage à haute pression.



Le lave-vaisselle ne doit être utilisé que sous la surveillance du personnel formé à cet effet.



L'eau du bac de lavage n'est pas potable et ni utiliser l'eau du bac de lavage pour la préparation des aliments!



Le lave-vaisselle ne doit pas être utilisé en cas de manques de clarté eu égard à son fonctionnement.



Ne pas ajouter de solvants et autres substances facilement inflammables dans le bac de lavage sous risque d'explosion.



Les éponges en acier ne doivent pas être utilisées pour le pré-nettoyage ou le nettoyage de la vaisselle.

Ne pas laver de la vaisselle en métal non inoxydable.

Empêcher tout apport de particule métallique (en particulier de fer, fer-blanc, cuivre).

L'appareil ne doit pas être utilisé pour l'introduction d'autres eaux de vidange dans le réseau des eaux usées (attention : risque de corrosion et d'obstruction).

N'utiliser que des produits appropriés pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable. Ils ne doivent pas attaquer le matériau, ne pas former de dépôts et ne pas provoquer de colorations.



La porte et les trappes doivent, de principe, être fermées !

Pendant le déroulement du programme, la porte ne doit être ouverte qu'avec énormément de précaution en raison du risque élevé de projection d'eau.



Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine!



Seuls des détergents et des produits de rinçage industriels appropriés doivent être utilisés.

Veuillez-vous informer auprès des fournisseurs de ces produits.

Les détergents et les produits de rinçage peuvent être dangereux pour la santé.

Les consignes du fabricant relatives aux dangers qui se trouvent sur les fûts métalliques d'origine ainsi que les fiches de données de sécurité doivent être respectées.



À la fin du service, le lave-vaisselle doit être mise hors tension via le sectionneur de réseau du client.

Pour les appareils supplémentaires, comme par exemple les installations de traitement de l'eau, il faut tenir compte du mode d'emploi correspondante.



NOUS N'ASSUMONS AUCUNE RESPONSABILITE POUR LES DOMMAGES RESULTANT DU NON RESPECT ET DE LA NON OBSERVATION DES PRESENTES CONSIGNES DE SECURITE !!!



5.2.1 Travaux sur les composants électriques

Les travaux de réparation et de dépannage sur les composants électriques du lave-vaisselle ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé à cet effet !

Vérifier régulièrement tous les composants électriques ! Les connexions lâches doivent être resserrées ! Remplacer immédiatement toute conduite ou tout câble endommagé !

6 Livraison, transport, installation et montage

6.1 Livraison

Dès réception de la marchandise, contrôlez l'intégralité de la livraison en la comparant avec la confirmation de commande MEIKO ou avec le bordereau de livraison.

Toute partie manquante doit, le cas échéant, faire l'objet d'une réclamation immédiate auprès du transporteur et être signalée à la Société MEIKO.

Vérifiez l'ensemble de la livraison afin de déceler tout dommage pendant le transport.



En cas de dommage supposé pendant le transport, informez immédiatement par écrit:

- le transporteur,
- la société MEIKO

et envoyez à MEIKO une photo montrant les parties endommagées.

Une machine endommagée ne doit en aucun cas être mise en service.



6.2 Transport, installation et montage

Afin d'éviter la survenance d'endommagements ou des blessures pouvant être mortelles pendant le transport de la machine, les points suivants doivent impérativement être respectés :



- Les tâches de transport ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées et en tenant compte des consignes de sécurité.
- Respecter les éventuelles recommandations de transport stipulées sur l'emballage.
- Effectuer le transport avec précaution.
- Déballer machine.

Afin de garantir un transport sûr, les parties de l'installation sont équipées d'un support en bois équerri.

La machine doit, par principe, être transportée avec ce bois d'emballage. L'emballage est conçu de manière à rendre possible un transport sûr et sans danger avec un chariot élévateur.

La fiche technique jointe donne des indications sur les valeurs de branchement et de consommation de la machine à laver.

Il est possible que des quantités minimales de vapeur s'échappent de la porte de la machine. Les meubles se trouvant à proximité doivent être protégés en conséquence.



Sur demande, un installateur du représentant local se chargera de l'installation du lave-vaisselle. Il installera la machine à l'emplacement prévu et y adjoindra d'éventuelles tables.

Comment procéder lors de l'installation de la machine:

- Mettre la machine de niveau dans le sens de la largeur et de la longueur en utilisant un niveau à eau.
- Neutraliser d'éventuelles irrégularités du sol en réglant les pieds.
- Rendre les raccords de tables étanches en utilisant un produit d'étanchéité résistant aux produits de vaisselle (p. ex. silicone).

La barre de protection contre la vapeur fournie dévie la vapeur qui s'échappe des meubles et protège en même temps la feuille de commande des chocs.

6.3 Conditions préalables pour un bon fonctionnement

Il est nécessaire que la planification, le montage, l'installation, la mise en service, la maintenance et l'entretien soient effectués par des personnes formées à cet effet et que ces travaux soient contrôlés par les techniciens responsables. Les données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil doivent correspondre aux données de la fiche technique et aux conditions de branchement locales.

Conditions préalables sur le site:

- Lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel
- Raccord électrique selon la fiche technique
- Raccordement de l'eau douce selon la fiche technique
- Raccordement des eaux usées selon la fiche technique
- Prévoir des revêtements de sol antidérapants autour des machines automatiques, dans la zone de travail

6.3.1 Exigences concernant le lieu d'installation

- Garantir un lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel.

La machine est uniquement protégée dans l'état où il est livré ou si muni d'un équipement spécial (option purge antigel). L'installation de l'appareil à des températures ambiantes inférieures à 0°C peut endommager des éléments contenant de l'eau (pompe, électrovanne, surchauffeur, etc.).



6.4 Exigences concernant le branchement électrique

Les travaux sur les parties électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens spécialisés.

Pour le branchement sur le site, veuillez respecter les points suivants:

- Mettre à disposition la tension et le type de courant qui conviennent.
- Protéger le câble d'alimentation secteur dans les règles et le doter d'un sectionneur de réseau dans l'installation électrique en pose fixe.
- La machine doit être raccordée à la compensation de potentiel.
- Si le conducteur neutre (N) n'est pas mis à la terre, prévoir un sectionneur de réseau à 4 pôles.
- Utiliser, pour le courant triphasé, une borne plate à 5 pôles (L1, L2, L3, N, PE).
- Réseau sans neutre (N): Utiliser une borne plate quadripolaire (L1, L2, L3, PE) pour le courant triphasé.
- Couleur des câbles: câbles conducteurs L1 = noir/1, L2 = brun/2, L3 = gris/3, neutre N = bleu/4, conducteur de protection PE = jaune-vert.

Uniquement pour l'Australie/Nouvelle-Zélande :

Tous les travaux doivent être effectués conformément à la norme AS/NZS 3000 !

Les mesures de protection ainsi que le raccordement de la compensation de potentiel doivent être effectués conformément aux normes en vigueur et aux conditions des entreprises locales de distribution d'électricité.

Les produits sont destinés à un raccordement électrique fixe au réseau d'alimentation du client et sont mis à disposition sur le marché contrôlés en conséquence. Toute autre forme de raccordement électrique doit être réalisée par un électricien spécialisé homologué.

Ne pas raccorder d'autres consommateurs avec la machine.



ATTENTION!



- Resserrer toutes les vis de fixation des conducteurs avant la mise en marche.

Le schéma électrique se trouve derrière la tôle frontale de la machine. Le schéma électrique doit rester dans la machine.

Remarque au client

Les lave-vaisselles, les lave-bassins et les installations sont prévus pour le branchement fixe à l'alimentation en énergie électrique et le raccordement à la compensation de potentiel disponible sur place, et sont donc équipés en conséquence d'une possibilité de raccordement.

L'exploitant peut décider sous sa propre responsabilité et selon sa propre estimation de réaliser d'une manière différente la protection des personnes dans la puissance disponible sur place en liaison avec l'entreprise d'électricité mandatée par le fournisseur d'énergie respectif.

- Disjoncteur différentiel à courant de fuite sensible à tous les courants avec max. 30 mA EN 62423

ou

- Mise hors service automatique de l'alimentation en cas de perte de la continuité du conducteur de protection (EN 60204-1 chap. 8.2.8.c)

6.5 Exigences concernant le raccordement d'eau douce

Uniquement pour l'Australie/Nouvelle-Zélande :

Tous les travaux doivent être effectués conformément à la norme AS/NZS 3500.1 !

La machine est pourvu du label de contrôle DVGW («Association allemande des spécialistes de gaz et d'eau»), tout dispositif supplémentaire de sécurité dans la conduite d'arrivée d'eau douce étant de ce fait inutile.

- Effectuer les raccordements d'eau douce selon la norme EN 1717 ou conformément aux prescriptions locales.

L'appareil est équipé d'un dispositif de disconnection du réseau d'alimentation d'eau (Airgap) (Groupe A, Type A selon EN 1717).

- Pour les automates munis du module GiO, il convient de respecter les exigences relatives au raccord d'eau fraîche, figurant sur les instructions de service et d'utilisation jointes du module GiO.



La pression d'écoulement minimum de l'arrivée d'eau fraîche doit être de 0,6 bar, pour l'adoucissement de l'eau intégré AktivClean de 1 bar et pour les automates munies du module GiO de 1 bar devant la soupape électromagnétique.

La pression maximale ne doit pas dépasser 5 bars.

- Si cette pression d'écoulement n'est pas disponible, augmenter la pression via un surpresseur ou la réduire au moyen d'un réducteur de pression.
- Un système d'arrêt d'eau est intégré dans la conduite d'eau claire de l' automate. Ce qui garantit, avec l'interrupteur de fuite situé dans la cuve de fond, que l'arrivée d'eau sera interrompue lors d'une éventuelle fuite d'eau claire.
- S'assurer qu'aucune particule de fer provenant de l'extérieur ne pénètre par le réseau d'eau douce. Ceci s'applique également aux autres particules métalliques, de cuivre par exemple. Les données correspondantes sont indiquées sur le plan d'installation. Veiller à prendre les mesures requises.
- Installer un collecteur d'impuretés dans la conduite d'eau douce afin de protéger l'électrovanne.

6.6 Exigences concernant le raccordement des eaux usées

- Une pompe de vidange est intégrée dans la conduite des eaux usées (autres indications sur la fiche technique).
- Le tuyau d'écoulement doit être raccordé sur le site à la conduite des eaux usées.
- En fonction de l'utilisation envisagée de la machine, prévoir éventuellement un séparateur de graisse.
- Pour les automates munis du module GiO, il convient de respecter les exigences relatives au raccord des eaux usées, figurant sur les instructions de service et d'utilisation jointes du module GiO.

Uniquement pour l'Australie/Nouvelle-Zélande :

Le tuyau d'écoulement doit être relié de manière étanche à une garniture d'écoulement conforme à AS 1589 AS 2887, et à une conduite d'évacuation des eaux usées sanitaires ou une garniture d'évacuation sanitaire conforme à AS / NZS 1260.

6.7 Arrêt d'urgence

- Mettre le commutateur principal local ou le fusible principal local en position « ARRET » Commuter le lave-vaisselle hors tension via le sectionneur de réseau du client.

6.8 Produits chimiques pour la machine



Seuls des détergents et agents tensioactifs appropriés pour les lave-vaisselle professionnels peuvent être utilisés. Les fournisseurs respectifs vous donneront les renseignements nécessaires. MEIKO recommande des détergents de marque de fabricants

de renom. Comme choix excellent, il y a  - détergents et produits hygiéniques. L'utilisation de produits non appropriés entraîne une réduction considérable de la durée de vie des dispositifs de dosage.

Respecter les instructions des fournisseurs mentionnées sur les bidons d'origine et sur les fiches de sécurité.

Les détergents et agents tensioactifs peuvent nuire à la santé s'ils ne sont pas utilisés correctement. Respecter les instructions des fournisseurs mentionnées sur les bidons d'origine et sur les fiches de sécurité.

Plus particulièrement les produits chimiques et les températures élevées en cours de processus ainsi que les sollicitations mécaniques pendant le maintien et transport influent sur le comportement tribologique de la vaisselle

Lors de l'utilisation de produits détartrants, veuillez impérativement respecter les instructions du fournisseur concernant la manipulation et les mesures de sécurité. Après utilisation, les résidus de produit se trouvant à l'intérieur de l'appareil doivent être éliminés, dans la mesure où ils peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité.

Réglage des produits chimiques

Le réglage correct de la quantité de détergent et de la quantité de produit de rinçage est fonction du produit utilisé. Le fournisseur concerné est à même de régler le dosage correct.

7 Réglage par un technicien d'entretien lors de la première mise en service

7.1 Mise en service

Afin d'éviter un endommagement de l'installation ou des blessures pouvant être mortelles lors de la mise en service de l' automate, les points suivants doivent impérativement être respectés:

Les contrôles initiaux nécessaires doivent être effectués sur les pièces achetées. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



- La mise en service du lave-vaisselle ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et en respectant les consignes de sécurité.
- Avant le premier démarrage, assurez-vous que tous les outils ou autres corps étrangers ont bien été sortis de l' automate.
- Vérifiez que les fuites de liquide ont été éliminées.
- Actionnez tous les dispositifs de sécurité et commutateurs des portes avant la mise en service.
- Contrôlez le serrage correct de toutes les liaisons vissées.
- Veuillez lire également le chapitre «Consignes générales de sécurité».
- L'instruction et la mise en service sont assurées par des monteurs Meiko dûment formés. Le lave-vaisselle ne peut être utilisé par les opérateurs qu'après cette formation.
- Pour les automates munis du module GiO, il convient de respecter "l'attestation de mise en service des modules GiO" et de procéder conformément aux instructions.

8 Lavage avec le lave-vaisselle



La machine ne doit pas être utilisée sans avoir pris préalablement connaissance de le mode d'emploi. Une manipulation incorrecte pourrait entraîner des dommages corporels et matériels.

8.1 Bandeau de commande

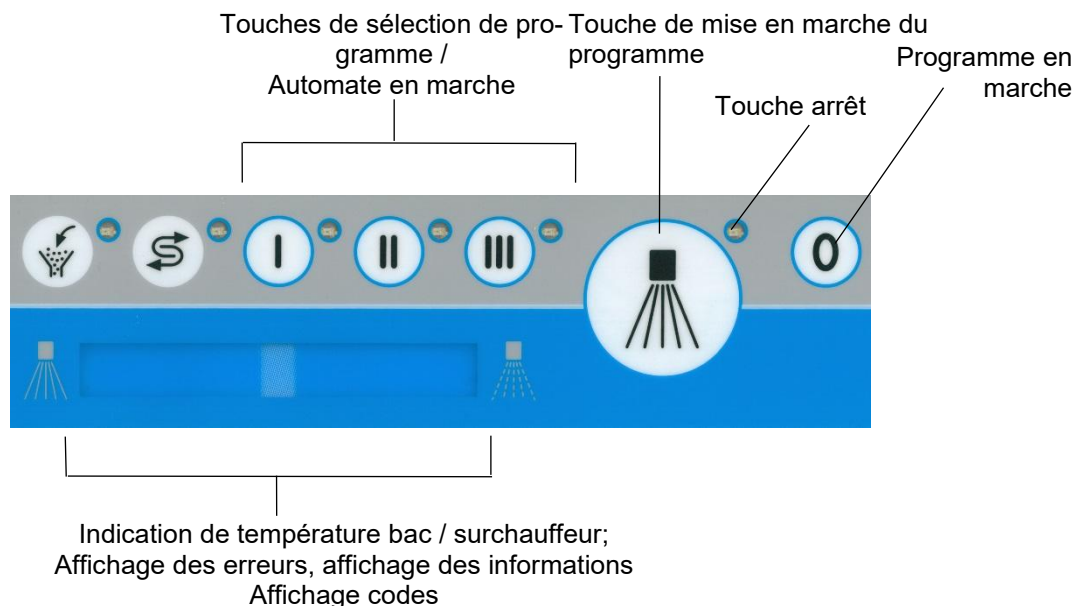


Illustration 1; Bandeau de commande

Touche / Indication	Signification
	Programme court pour vaisselle peu sale – Programme de lavage I
	Programme normal – Programme de lavage II
	Programme intensif – Programme III
	Température de lavage
	Température de rinçage
	Mise en marche du programme Vidange du bac Programme auto-nettoyage
	Arrêter le lave-vaisselle automatique / Interrompre le programme

Tableau 1; Attribution des touches programme/vaisselle

8.2 Préparation pour le lavage et rinçage

Effectuer les tâches préparatoires indiquées ci-après lors de chaque mise en service.



- Ouvrir la porte.
- Mettre les tamis.
- Fermez la porte.



Attention ! Risque de pincement!

Fermer la porte de la machine avec les deux mains!



- Mettre la machine en marche en appuyant sur une touche de sélection de programme. Pendant le cycle du remplissage et du chauffage, le voyant situé au-dessus de la touche de pré-sélection choisie clignote. Si le voyant est illuminé continuellement, l'automate est prêt à fonctionner.

Le temps nécessaire à la mise en marche dépend de la température de l'eau d'arrivée et de la puissance calorifique du surchauffeur et du chauffage du bac.

Pour une alimentation en eau froide, il faut compter environ 25 min (FV 40.2 / FV 40.2 G / FV 60.2).

8.3 Dosage automatique

Le détergent et l'agent tensioactif sont transférés des réservoirs au bac respectivement au surchauffeur par des doseurs à commande électronique. Le dosage s'effectue automatiquement selon les besoins du processus de lavage.

L'utilisation de produits non appropriés entraîne une réduction considérable de la durée de vie des dispositifs de dosage.



ATTENTION!

C'est pourquoi nous recommandons un pH supérieur à 7 pour les détergents et entre 7 et 2 pour les produits de rinçage.

8.4 Opérations lors du lavage et du rinçage



Veuillez observer les principes suivants lors de l'insertion de la vaisselle dans les casiers:

- Tous les récipients creux doivent être placés avec **l'ouverture dirigée vers le bas**. Sinon, l'eau reste dans les récipients et les empêche de briller après le séchage.
- Assiettes, plateaux et plats doivent toujours être placés en position **inclinée**, les faces intérieures tournées vers le haut. Les faces intérieures tournées vers le haut.
- En cas d'utilisation de casiers à couverts, toujours placer les couverts avec les manches vers le bas.
- **Mélanger** les cuillers, couteaux et fourchettes dans chaque casier car les couverts de même type ont tendance à rester collés les uns aux autres.
- **Ne pas mettre trop** de couverts dans les casiers.
- **Ne pas empiler** les pièces de vaisselle **les unes sur les autres** afin de garantir un lavage parfait et de ne pas rallonger inutilement les durées de lavage. Un lavage plus court avec des casiers non surchargés est plus économique.

Touche de mise en marche du programme



8.4.1 Mise en marche du lavage

- Prélaver les ustensiles à laver (éliminer le gros des restes alimentaires, les serviettes, les cure-dents, etc.) et les déposer dans le casier.
- Placer le casier dans l'automate et le centrer correctement sur le support.
- Fermez la porte. Fermez la porte.
- Appuyer sur la touche de mise en marche du programme.

La machine lave et rince automatiquement et s'arrête à la fin du programme de lavage. Le déroulement du programme est indiqué par le voyant de la touche de mise en marche du programme.



La durée du lavage peut être différente de la durée du programme réglée si la puissance calorifique du surchauffeur ou du bac ne suffit pas (en cas d'automate de désinfection) pour amener l'eau douce d'arrivée à la température du surchauffeur réglée au cours de la durée du cycle du programme. Dans ce cas, la prolongation automatique de la durée du lavage est activée. (voir chapitre automate de désinfection)

8.4.2 Sortir la vaisselle

- Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir la porte et sortir le casier.

9 Mise hors service de la machine

Touche arrêt



- Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt). Le lave-vaisselle est arrêté lorsque tous les voyants sont éteints.

Touche de mise en marche du programme



- Appuyer sur la touche de mise en marche du programme pour vider le bac.
- Après la vidange de l'eau du bac, le bac est rincé à l'eau douce chaude. La porte doit rester fermée. La pompe de vidange s'arrête automatiquement.

10 Travaux d'entretien

10.1 Entretien, généralités

La machine est conçue de façon à réduire au minimum les travaux de nettoyage, entretien et maintenance.



Afin de garantir un fonctionnement fiable, sûr et une longue durée de vie du lave-vaisselle et dans l'intérêt de l'hygiène et de la propreté, un entretien et une maintenance adéquats sont toutefois nécessaires.

10.2 Ajout de détergent

Il existe deux types de réservoirs de détergent:

Réservoir intégré

Le réservoir de stockage se trouve dans le cache frontal de la partie inférieure de l'automate. Il suffit de la soulever légèrement pour la faire basculer vers l'avant.

- Remplir le réservoir marqué « détergent » si nécessaire.

Bidon externe

Le réservoir se trouve à proximité de la machine.

- Vérifier le niveau de remplissage du bidon et le remplacer par un bidon plein si nécessaire



Doivent seuls être utilisés les détergents alcalins non moussants ($\text{pH} > 7$) agréés pour lave-vaisselle professionnels.

Si l'on soupçonne la présence d'un défaut, vérifier le fonctionnement du doseur de détergent. Contrôle visuel!

10.3 Remplissage d'agent tensioactif

Il existe deux types de réservoirs d'agent tensioactif:

Réservoir intégré

Le réservoir de stockage se trouve dans le cache frontal de la partie inférieure de l'automate. Il suffit de la soulever légèrement pour la faire basculer vers l'avant.

- Remplir le réservoir marqué « Agent tensioactif » si nécessaire.

Bidon externe

Le réservoir se trouve à proximité de la machine.

- Vérifier le niveau de remplissage du bidon et le remplacer par un bidon plein si nécessaire



Doivent seuls être utilisés les agent tensioactif acid non moussants ($\text{pH} < 7$) agréés pour lave-vaisselle professionnels.

Si l'on soupçonne la présence d'un défaut, vérifier le fonctionnement du doseur de produit de rinçage. Contrôle visuel !

10.4 Nettoyage

Après la vidange du bac, procéder de la façon suivante :

- Ne pas utiliser pour le prélavage de détergent moussant pour le lavage à la main à proximité du lave-vaisselle. La mousse qui pénètre dans le lave-vaisselle engendre des anomalies de fonctionnement et un mauvais résultat de lavage!
- Eliminer à l'aide d'une brosse les résidus alimentaires adhérant au bac, ainsi qu'à la résistance de chauffage de bac et aux filtres.
- Démonter les bras de lavage et les laver avec de l'eau courante.
- Nettoyer les gicleurs de lavage quotidiennement.
- Contrôler la propreté des gicleurs de rinçage une fois par semaine et les nettoyer avec de l'eau courante si nécessaire.



Les pastilles de dispersion doivent être insérés avec la broche en direction inverse de l'écoulement.



10.4.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine!

La machine, le armoire électrique et autres composants électrotechniques ne doivent pas être aspergés avec un tuyau ou avec un appareil de nettoyage à haute pression.

10.5 Entretien des surfaces en acier inoxydable

Si nécessaire, nous vous recommandons de ne nettoyer les surfaces en acier inoxydable qu'avec des produits de nettoyage et d'entretien destinés à l'acier inoxydable.

Les parties légèrement sales peuvent être essuyées avec un chiffon doux ou une éponge, éventuellement humide.

Après le nettoyage, veiller à bien sécher toutes les surfaces pour éviter les traces de calcaire. Utiliser de l'eau déminéralisée de préférence.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de récurage agressifs.

Les produits d'entretien ne doivent pas attaquer l'acier inoxydable, ne former aucun dépôt et ne pas entraîner de décoloration.

N'utiliser en aucun cas de produits de nettoyage contenant de l'acide muriatique ni d'agents de blanchiment à base de chlore.

Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage ayant préalablement été utilisés sur de l'acier non inoxydable pour prévenir la rouille erratique.

Les effets extérieurs agressifs dus aux produits de nettoyage et d'entretien et émanant des alentours du lave-vaisselle ou s'étant formés par contact direct peuvent endommager la machine et mettre le matériau en danger (p. ex. : nettoyeurs agressifs pour carrelages).

Attention !

Les consignes du fabricant relatives aux dangers apposées sur les bidons métalliques d'origine et figurant dans les fiches de données de sécurité doivent être respectées.

10.6 Nettoyage de base

MEIKO propose le nettoyant machine M-5900PCL pour le nettoyage de base régulier de la machine. Le nettoyant machine réduit le temps de nettoyage et élimine les odeurs désagréables.

Le nettoyant machine est utilisable en fonction des besoins. MEIKO recommande une utilisation trimestrielle. Le nettoyant machine MEIKO est disponible auprès des partenaires de service MEIKO.

10.7 Détartrage

L'utilisation de la machine avec une eau dure peut engendrer des dépôts calcaires dans le surchauffeur et le bac, rendant nécessaire le détartrage du bac, du surchauffeur, du chauffage du bac, du système de lavage et de rinçage.



Pour le détartrage, n'utiliser que des produits appropriés pour les lave-vaisselle industriels en respectant les consignes d'utilisation du fabricant.

Après le détartrage:

- Eliminer soigneusement le produit détartrant de l' automate. Puis effectuer 1 ou 2 cycles de lavage à l'eau douce.



Les r  sids de produit détartrant peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité !

En cas d'entartrage extrême du lave-vaisselle, faire appel au technicien d'entretien du service après-vente du concessionnaire local, qui proc  dera au détartrage du surchauffeur.

11 Machine avec adoucisseur d'eau incorporé AktivClean

11.1 Généralités

L'adoucisseur d'eau AktivClean fonctionne automatiquement. Il suffit de le remplir de sel. L'eau de régénération est directement amenée dans la conduite de vidange. Une vidange du bac pendant la régénération est inutile. La température maximum d'arrivée est de 50   C.

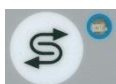
11.2 Réglage de la durt   de l'eau

A l'usine, la durt   de l'eau est pré-réglée sur 30   dH. Lors de l'installation ou de la mise en service par un technicien d'entretien du service après-vente, cette valeur est adaptée à la durt   réelle de l'eau. En cas de modification de la durt   de l'eau, il convient de modifier ce paramètre selon la brève introduction à la programmation.

11.3 Capacité de l'adoucisseur d'eau entre deux cycles de régénération

Dureté (°dA)	Capacité (l)
8	250
10	200
12	167
14	143
16	125
18	111
20	100
22	91
24	83
26	77
28	71
30	67
32	63
34	59
36	56
38	53
40	50
42	48

11.4 Régénération



La régénération automatique est indiquée par un voyant jaune. La durée de régénération est d'environ 8 minutes.

Un autre cycle de programme peut avoir lieu pendant ce temps. Si un deuxième cycle de programme est ensuite démarré, la durée du lavage est prolongée jusqu'à l'achèvement de la régénération. Ce n'est qu'après que le cycle d'égouttage et le rinçage à l'eau douce sont effectués.



Un voyant rouge s'allume lorsqu'il est nécessaire d'ajouter du sel dans le réservoir de sel.

Ce réservoir se trouve à l'intérieur du bac. Sa capacité est d'environ 1,5 kg de sel régénérant d'une granulométrie de 0,3-1 mm. Cette quantité est suffisante pour environ 12 régénérations. Utiliser un entonnoir pour ajouter le sel dans le réservoir. Le joint d'étanchéité et le filetage du réservoir de sel doivent être nettoyés avant la fermeture.



ATTENTION!



ATTENTION!

Le joint d'étanchéité et le filetage du réservoir de sel doivent être nettoyés avant la fermeture. Bien refermer le couvercle du réservoir de saumure. L'infiltration d'eau de lavage peut provoquer des pertes de capacité sur l'adoucisseur intégré.

Nous recommandons de remplir la machine directement après le processus de régénération afin de dissoudre et rincer toutes les particules de sel éparpillées pendant le remplissage de sel.

Si les sels restent trop longtemps dans le bac de lavage, cela peut entraîner de la corrosion voir perforer le fond du bac.

11.5 Messages d'erreur



Le voyant rouge clignote:

L'adoucisseur d'eau est vide et ne produit que de l'eau dure.

- Ajouter du sel.

Il convient de noter que la poursuite du lavage sans adoucisseur est susceptible d'entraîner des pertes de capacité, voire rendre la machine purement et simplement inutilisable.

11.5.1 Fonctionnement sur une installation d'optimisation de la puissance



Remarque

Selon la norme d'hygiène EN 17735, le fonctionnement correct d'un lave-vaisselle nécessite une alimentation en énergie ininterrompue. L'utilisation d'un système d'optimisation de la puissance sur site n'est pas autorisée par la norme EN 17735, car l'arrêt des chauffages à eau entraîne des baisses de température et ne permet donc pas de garantir que le résultat de lavage et d'hygiène est atteint.

12 Instructions de base applicables à la machine



Cette machine est construite selon les règles de l'art les plus récentes et offre une sécurité d'utilisation irréprochable.



ATTENTION!

Une manipulation inappropriée par des personnes insuffisamment formées ou par un usage non prévu par le fabricant peut engendrer des dangers.

Responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages affectant l'appareil ou d'autres objets si ceux-ci ont été causés par une erreur de manipulation ou suite à une non-observation de la mode d'emploi. Les modifications apportées à l'appareil - en particulier les modifications d'ordre technique à l'intérieur de l'appareil - sans autorisation écrite du fabricant par des personnes non autorisées ont pour conséquence l'invalidation complète de la garantie et annulent notre responsabilité concernant le produit.

12.1 Description générale de la machine

12.1.1 Exécution

Appareils à casiers carrés fixes

12.1.2 Principe de lavage

Ce modèle fonctionne avec un processus de lavage et un processus de rinçage.

Le thermostat maintient la température de lavage de 58-60 °C. Une pompe centrifuge transmet l'eau de circulation du bac de lavage aux gicleurs d'eau. Les jets d'eau arrivent sur la vaisselle dans des directions variables, ce qui garantit un résultat de lavage régulier.

Le lavage est suivi du rinçage à l'eau douce. La vaisselle est rincée par un système de gicleurs séparés avec de l'eau douce chaude (80-83 °C) (en cas de programme des verres 65°C). La vaisselle est de ce fait chauffée en vue du processus de séchage ultérieur. Simultanément, l'eau de rinçage sert à la régénération de l'eau de lavage ; le degré de saleté de l'eau de lavage étant ainsi réduit.

12.1.3 Désinfection selon le procédé de valeur A_0

Remarque

Une température élevée de l'eau et une longue durée de programme peuvent entraîner une corrosion du verre et les décors peuvent se détacher.
N'utiliser que de la vaisselle adaptée à une utilisation intensive.

Commande A_0

Le concept A_0 est un paramètre de destruction des micro-organismes utilisé dans les procédés de désinfection par chaleur humide. Dans un processus de désinfection par chaleur humide, une certaine température appliquée pendant une période définie provoque la destruction prévisible des micro-organismes qui présentent une certaine résistance.

Le réglage standard pour un lave-vaisselle avec commande A_0 est une valeur d'hygiène A_0 30 :

- La température de la cuve pendant le lavage atteint jusqu'à 74 °C.
- À partir d'une température de la cuve de 65 °C, un facteur est attribué à chaque température de cuve.
- Chaque seconde, une valeur est déterminée à partir de la température de cuve mesurée, puis elle est ajoutée jusqu'à ce que la valeur d'hygiène A_0 30 soit atteinte.
- Le cycle de lavage se poursuit jusqu'à la fin de la durée du programme réglée, et au moins jusqu'à ce que la valeur d'hygiène soit atteinte. Cette opération est alors suivie de la pause d'égouttement puis du rinçage final.



L'écran d'affichage indique la valeur A_0 actuelle.

12.1.4 Désinfection selon le procédé Thermolabel ou de la désinfection thermique

Remarque

Une température élevée de l'eau et une longue durée de programme peuvent entraîner une corrosion du verre et les décors peuvent se détacher.
N'utiliser que de la vaisselle adaptée à une utilisation intensive.

Commande Thermolabel

Comme pour la commande A_0 , les machines avec commande Thermolabel disposent d'un procédé de désinfection avec chaleur humide. Le lave-vaisselle chauffe l'eau de lavage à une température supérieure afin d'éliminer les germes. Le contrôle de la performance de désinfection peut être vérifié au moyen d'un ruban de mesure, le Thermolabel. Le ruban de mesure se colore en 4 secondes si la vaisselle atteint une température de 71 °C.

- La température de cuve pendant le lavage est amenée à 71 °C et maintenue à ce niveau.
- Le cycle de lavage se poursuit jusqu'à la fin de la durée du programme réglée, et au moins jusqu'à ce que la valeur de température et la durée de maintien soient atteintes. Cette opération est ensuite suivie d'une pause d'égouttement et d'un rinçage final.
- Le lavage à hautes températures et les longs passages dans la cuve de lavage peuvent provoquer de la corrosion sur les verres et l'effacement prématuré des décors.

Désinfection thermique - Commande

La désinfection thermique fonctionne selon le même principe que la commande Thermo-label, mais d'autres exigences s'appliquent :

- La température de désinfection est $\geq 80^{\circ}\text{C}$, et doit être maintenue $\geq 30\text{ s}$ sur la vaisselle.
- Le cycle de lavage se poursuit jusqu'à la fin de la durée du programme réglée, et au moins jusqu'à ce que la valeur de température et la durée de maintien spécifiée soient atteintes. Cette opération est alors suivie de la pause d'égouttement, du rinçage final et d'une durée d'action ultérieure.

Les commandes Thermolabel et de désinfection thermique assurent une désinfection supérieure à la norme, par ex. pour les hôpitaux, les EHPAD ou les exigences du document d'orientation de la Société autrichienne pour la préparation des instruments stériles (ÖGSV).

12.1.5 Programme de changement d'eau (option)

Un programme de changement d'eau peut être affecté aux touches de sélection du programme. Dans le cas du réglage standard, cette affectation n'est faite qu'au niveau de la touche III.

Après le lavage, l'eau du réservoir est entièrement vidangée. Il s'ensuit un rinçage à l'eau douce. L'eau vidangée reste dans le réservoir de lavage et sera utilisée pour remplir à nouveau le réservoir.

Le programme s'achève après cela et le témoin s'éteint dans la touche de départ du programme.

Les possibilités suivantes sont alors données:

1. Ouvrir la porte, retirer le panier, la machine est alors opérationnelle (remplir le réservoir, chauffer)
2. Passer au programme 1 ou 2, la machine est alors opérationnelle (remplir le réservoir, chauffer)
3. Après avoir changé le panier, appuyer sur la touche de départ, la machine est alors opérationnelle (remplir le réservoir, chauffer) et le programme de nettoyage démarre directement.
4. Appuyer sur la touche "0" (touche Arrêt) puis sur la touche de départ pour lancer le programme de nettoyage automatique et vider entièrement la machine.

12.1.6 Dosage du détergent

Le doseur du détergent (option) est conçu pour distribuer automatiquement du détergent liquide alcalin dans l'eau de lavage.

Le détergent est transmis du réservoir au bac de lavage à l'aide d'un tuyau. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage est garanti par une commande de synchronisation lors de chaque cycle de remplissage et au début de chaque déroulement de programme.



En générale un dosage de 2 ml de détergent environ par litre de l'eau de lavage est le dosage idéal. Cependant, le dosage peut atteindre 5 ml/l ou descendre à 1 ml/l selon la qualité de l'eau, la vaisselle à laver et le degré de la saleté de celle-ci.

12.1.7 Dosage de l'agent tensioactif

Le doseur de l'agent tensioactif est conçu pour libérer automatiquement un agent tensioactif liquide acide dans l'eau douce.

L'agent tensioactif est transmis du réservoir dans la conduite d'eau douce par un tuyau. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage s'effectue lors de chaque cycle de remplissage.



Un dosage correct garantit un film d'eau uniforme.

En cas de surdosage, on observe la formation de bulles et rayures, il faut donc réduire le dosage.

En cas de sous-dosage, des gouttes d'eau restent sur la vaisselle, il faut donc augmenter le dosage.

12.2 Emission sonore

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail $L_{pA} \leq 70\text{dB}$

12.3 Données concernant l'équipement électrique et hydraulique

Voir fiche technique

12.4 Dimensions, données techniques, indications d'installation

Voir fiche technique

13 Rayons non ionisant

Le rayonnement non ionisant n'est pas généré de manière ciblée, mais est produit par les moyens d'exploitation électriques (par ex. des moteurs électriques, des câbles haute tension ou des bobines magnétiques). De plus, la machine n'est pas dotée d'aimants permanents puissants. En cas de respect d'une distance de sécurité (distance entre la source du champ et l'implant) de 30 cm, l'influence sur les implants actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs) peut être exclue avec une très grande probabilité.

14 Conseils d'auto-dépannage

Panne:	Elimination
Machine ne se remplit pas!	• Manque d'eau • Collecteur des impuretés encrassé • Interrupteur de niveau défectueux • Electrovanne défectueuse • Sécurité de porte défaillante
Pas de pulvérisation d'eau de rinçage!	• Manque d'eau • Collecteur des impuretés encrassé • Electrovanne défectueuse • Pompe du surpresseur en panne • Système de rinçage à eau claire entartré
Marques et traînées sur la vaisselle!	• Minéralisation de l'eau de rinçage trop élevée (voir le mode d'emploi) • Si ce défaut est observé uniquement à certains moments, contrôler le dispositif d'adoucissement et la régénération. Elle ne doit pas être activée lors du lavage. • Prétraitement de l'eau défectueux ou by-passé • De l'eau de différentes qualités en fonction du centre de distribution des eaux peut également en être la cause. • Produits de rinçage non appropriés ou dosage incorrect.
Forte formation de mousse dans le bac de lavage !	• Du fait d'un pré-nettoyage de la vaisselle, du produit le lavage à la main est entré dans le bac de lavage • Le lavage quotidien se fait avec des produits de nettoyage moussants qui pénètrent ensuite dans la machine. • Améliorer le pré-lavage, car l'encrassage de bac est trop élevé. En variante, effectuer une vidange intermédiaire du bac de lavage. • Quantité d'eau de rinçage trop faible. • Détergent ou produit de rinçage non approprié • Températures trop faibles, en dessous de 40°C

15 Formation du personnel

Seul un personnel formé est autorisé à travailler avec la machine. Les compétences du personnel en matière d'utilisation, d'entretien et de réparation doivent être clairement définies.

Le personnel en formation ne doit travailler avec le lave-vaisselle que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes	opérateurs, sur instructions	Travailleurs internes, sur instructions	travailleurs internes qualifiés, ou ajusteur-mécanicien
Activité			
Installation et montage			◆
Mise en service			◆
Fonctionnement, utilisation	◆	◆	◆
Nettoyage	◆	◆	◆
Contrôle des dispositifs de sécurité	◆	◆	◆
Recherche de pannes		◆	◆
Dépannage mécanique		◆	◆
Dépannage électrique			◆
Entretien			◆
Réparations		◆	◆

La formation doit être confirmée par écrit.

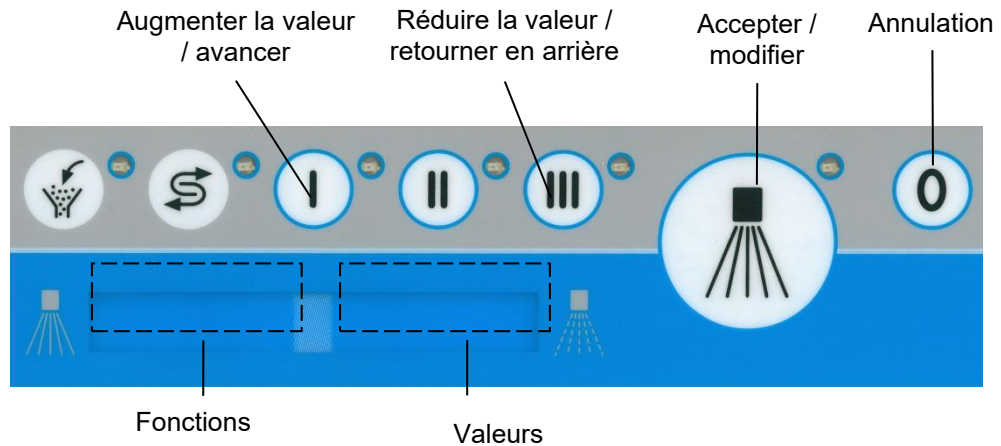
16 Personnes habilitées à utiliser cette documentation



Les opérations définies dans cette documentation (chapitre 16-20 ne peuvent être effectuées que par les installateurs spécialisés travaillant pour le fabricant, son représentant local ou un technicien agréé.

17 Réglages / modifications / ajustement sur le site

17.1 Utilisation du clavier pour la programmation



Divers codes d'accès sont définis pour les différents niveaux d'utilisateurs. Après l'entrée complète, le code entré est comparé avec un tableau des codes internes. Les niveaux d'utilisateurs correspondants sont ramifiés en fonction du code entré. 2 codes d'accès sont déposés par niveau d'utilisateur ; le premier est destiné à l'accès limité, à savoir : aucune modification des paramètres n'est possible (mode visuel), le second permet la visualisation et la modification complètes.

Ceci est décrit brièvement dans brève introduction à la programmation fournie avec chaque appareil de la série.

Pour programmer la commande, l'alimentation électrique doit être garantie et l'appareil doit être mis totalement hors tension (aucun voyant allumée).

Entrée du code :

Visualisation des paramètres : CODE 10000

Modification des données de service : CODE 10001

Visualisation des données de configuration: CODE 20000

Visualiser les données de la technique de dosage: CODE 40000

Modifier les données de la technique de dosage: CODE 40044

Les codes des autres niveaux figurent dans le manuel technique.

17.2 Entrée du code

Pour accéder à l'entrée des codes, appuyer sur la touche « 0 » (env. 3 secondes) jusqu'à l'apparition du suivant message dans l'unité d'affichage

.

Le mode de programmation peut à tout moment être interrompu en appuyant de nouveau sur la touche « 0 ».

Le voyant lumineux du chiffre à modifier clignote.

Les valeurs de l'affichage peuvent être augmentées à l'aide de la touche « I » ou réduites à l'aide de la touche « III », et acceptées en appuyant sur « Accepter ». La valeur suivante clignote et est la seule visible.



En cas d'entrée erronée, l'information 122 s'affiche lorsque l'on quitte la fonction de saisie du code.



Si l'entrée de tous les chiffres est effectuée correctement, l'accès au mode des données de service, de la configuration ou des données de la machine est possible.

17.3 Niveau service

Dans ce niveau se trouve la liste des paramètres service (n° des paramètres 1xx). Il est possible de les visualiser et modifier dans ce niveau, de plus la ventilation de la conduite du produit de rinçage et du détergent est possible.

Au niveau service s'affiché d'abord



ceci correspond à la visualisation / modification des paramètres (voir 16.3.1)



ceci correspond à ventiler la pompe de rinçage (voir 16.3.2)



ceci correspond à ventiler la pompe de détergent (voir 16.3.3)



Ceci correspond à le démarrage manuel de la régénération (voir 16.3.4)

Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III » et sélectionner avec la touche « Accepter ». On se trouve alors sur le niveau correspondant.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche « 0 ».

17.3.1 Visualisation des paramètres / modification

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

Le premier paramètre s'affiche avec la valeur.



Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III », jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiché.

Confirmer la modification du paramètre pour la modification avec la touche « Accepter », le voyant lumineux de la valeur clignote. Augmenter la valeur avec la touche « I » ou réduire avec la touche « III » et mémoriser avec la touche « Accepter ».

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

Liste des paramètres voir 16.4.

17.3.2 Ventilation de la conduite du produit de rinçage



confirmer avec la touche « Accepter » .

La pompe de dosage est maintenant activé, la durée de fonctionnement restante s'affiche.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0». La ventilation s'arrête.

17.3.3 Ventilation de la conduite du détergent



confirmer avec la touche « Accepter » .

La pompe de dosage est maintenant activé, la durée de fonctionnement restante s'affiche.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0». La ventilation s'arrête.

Répéter le processus si la ventilation n'est pas suffisante.



La fonction "purger la conduite de détergent" n'existe pas pour les machines avec système de dosage de détergent de type ADT ("Advanced Dosing Technology" avec dosage à dépression). La conduite de dosage de détergent est purgée automatiquement lors du premier cycle, après le remplissage du réservoir de détergent.

17.3.4 Démarrage manuel de la régénération



confirmer avec la touche « Accepter » .

La régénération est à présent mise en marche et le temps restant du cycle affiché.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0». La régénération est interrompue. La régénération se poursuivra après la remise en marche de la machine.

17.3.5 Niveau de configuration

A ce niveau se trouve la liste des paramètres de la configuration (numéros des paramètres 2xx). Ceux-ci peuvent être visualisés et modifiés ici. Pour ce faire, appeler le statut des entrées et sorties et déterminer les sorties à fin de tests.

Au niveau service s'affiché d'abord



ceci correspond à la visualisation / modification des paramètres (voir 16.3.1)



ceci correspond à la visualisation / modification des paramètres (voir 16.3.7)



ceci correspond à : visualiser et déterminer le statut des sorties (voir 16.3.8)

Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III » et sélectionner avec la touche « Accepter ». On se trouve alors sur le niveau correspondant.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

17.3.6 Visualisation des paramètres / modification: (dépendant de l'entrée du code)

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

Le premier paramètre s'affiche avec la valeur.

Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III », jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiché.

Confirmer la modification du paramètre pour la modification avec la touche « Accepter », le voyant lumineux de la valeur clignote. Augmenter la valeur avec la touche « I » ou réduire avec la touche « III » et mémoriser avec la touche « Accepter ».

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

Liste des paramètres voir 16.4.

17.3.7 Visualiser le statut des entrées:

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

La première entrée est affichée avec son statut



Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III », jusqu'à ce que l'entrée souhaitée soit affichée.

Affichage : Entrée déterminée



Affichage : Entrée non déterminée



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

L'attribution des entrées dépend de la liste des attributions spécifiques de la machine (voir 16.5).

17.3.8 Visualiser / modifier le statut des sorties : (dépendant de l'entrée du code)

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

Visualiser:

La première sortie est affichée avec son statut



Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III », jusqu'à ce que la sortie souhaitée soit affichée.

Modifier:

Confirmer la sortie pour modification avec la touche « Accepter », le voyant lumineux de la valeur clignote. Modifier la valeur avec la touche « I » et mémoriser avec la touche « Accepter ».

La sortie est maintenant déterminée.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche « 0 ».

L'attribution des sorties dépend de la liste des attributions spécifiques de la machine (voir 1.5).

17.3.9 Visualiser / modifier le niveau technique de dosage

Par l'entrée du code 40000 (lire uniquement) ou 40044 (lire / entrer) l'utilisateur a accès au nouveau 4ème niveau de paramétrage dans lequel tous les paramètres pertinents pour la technique de dosage sont regroupés:

P104, P105, P218, P219, P224, P225, P321, P322, P326, P327.

Liste des paramètres voir 16.4.

17.4 Liste des paramètres

N° Par.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage des valeurs :	Unité	Para-mètres par défaut	Remarques
101	Programme de lavage Touche 1	Paramètre	1 .. 50	-	1	Attribuer le n° du programme de lavage à la touche 1; Attribution configurable
102	Programme de lavage Touche 2	Paramètre	1 .. 50	-	2	Attribuer le n° du programme de lavage à la touche 2; Attribution configurable
103	Programme de lavage Touche 3	Paramètre	1 .. 50	-	5	Attribuer le n° du programme de lavage à la touche 3; Attribution configurable
104	Dosage du produit de rinçage Quantité de dosage	Paramètre	0,10 .. 1,00	ml/litres d'eau	0,2	Relever la valeur sur l'étiquette du réservoir du produit de rinçage (en fonction de la qualité de l'eau)
105	Dosage du détergent Quantité de dosage	Paramètre	0,1... 20,0	ml/litres d'eau	2,0	Relever la valeur sur l'étiquette du réservoir de détergent (en fonction du degré de dureté)
106	Degré de dureté	Paramètre	0 .. 50	[°dH]	0	Quantité d'eau douce entre deux régénérations en fonction du degré de dureté
107	Beep ON/OFF	Paramètre	0/1	-	1	Allumer / arrêter le message sonore final
108	Mode d'affichage de l'état vide	Paramètre	0/1	-		Affichage de l'état vide 0: au moyen de l'INFO 420, 520 1: édition de caractères spéciaux
109	Décarbonatation partielle ou complète disponible?	Paramètre	0,1,2	-		Décarbonatation partielle ou complète disponible? 0: no 1: Décarbonatation partielle (TE) 2: Décarbonatation complète (VE)
110	Litres/dureté par type de cartouches	Paramètre	0 .. 250	1000 L		A l'atteinte de la capacité de la cartouche (litres / degré de dureté) « Remplacer cartouche » (INFO 725) sera affiché (uniquement pour TE)
111	Affichage durée totale de fonctionnement Affichage	Affichage	à 5 chiffres	Heures		Durée de fonctionnement, uniquement requête
112	Nombre de cycles de lavage	Affichage	à 5 chiffres	-		Cycles de lavage / charges, uniquement requête
113	Nombre des cycles le lavage depuis la dernière réinitialisation	Affichage	à 5 chiffres	-		Cycles de lavage / charges, retour possible
114	N° de série:	Affichage	à 8 chiffres	-		Possibilité de consulter les valeurs déterminées par le fabricant.

N° Par.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage des valeurs :	Unité	Paramètres par défaut	Remarques
115	Etat Capacité restante dans la cartouche	Affichage	0 .. 100	%		Uniquement pour décarbonatation partielle/complète: TE : Indication en %, VE: 100 = OK; 0 = remplacer
119	Communication IR	Paramètre	0/1	-	1	Possibilité de blocage de la communication via l'interface IR (0)
120	Appeler les paramètres de service en fonction des valeurs par défaut	Paramètre	0/1	-	0	Actif uniquement avec la réinitialisation du réseau MARCHE / ARRET. Attention ! Toutes les modifications des paramètres de service sont réinitialisées. La réinitialisation du réseau doit être effectuée dans un laps de temps de 5 min., autrement les paramètres par défaut définis par le fabricant ne seront pas chargés. Sans réinitialisation du réseau l'information 123 est affichée.
121	Activer l'indication de maintenance	Paramètre	0 .. 3		0	0 = ARRÊT 1 = Heures de service 2 = Compteur de charges 3 = Heures de service ou nombre de charges
122	Valeur de référence heures de service	Paramètre	10 .. 10000	Heures	0	Évaluation selon les heures de service
123	Valeur de référence compteur de charges	Paramètre	100 .. 50000	Charges	0	Évaluation selon le nombre de charges
124	Réinitialiser l'indication de maintenance	Paramètre	0/1		0	0 = NON 1 = OUI Remarque : avec le M-Commander, un téléchargement montant et descendant est nécessaire pour la réinitialisation.
201	Modèle de la machine	Paramètre	1 - 9	-	1	1: FV 40.2 / FV 60.2 / FV28 GiO-M 2: FV 130.2 / FV 250.2 / DV 270.2 3: DV 80.2 / DV 200.2 4: DV 120.2 / DV 125.2 / DV 200.2PW 5: FV 70.2D / FV 40.2TL / TopClean60 6: FV 130.2 TL / FV 250.2 TL / DV 270.2 TL 7: DV 80.2 TL / DV 200.2 TL 8: DV 120.2 TL / DV 125.2 TL / DV 200.2 TL PW Attention! modifie uniquement la liste des occupations et les séquences de la machine - aucun paramètre

N° Par.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage des valeurs :	Unité	Paramètres par défaut	Remarques
202	Valeur prescrite température bac de lavage	Paramètre	10 ... 80 (50 .. 176)	°C/°F	60	Uniforme pour tous les programmes de lavage d'une même machine! Version en fonction de la définition.
203	Temps de pré-lavage	Paramètre	0 ... 8	sec	0	Voir étape du processus de pré-lavage
204	Temps de rinçage final	Paramètre	4 ... 30	sec	5	5: FV 40.2 6: FV 60.2 Durée d'activation du surpresseur (Durée de fonctionnement limitée par P306!!)
205	Affichage du fonctionnement	Paramètre	0 .. 8	-	1	Définir quelle information doit être passée via le contact sans potentiel, par ex. : 0—aucune information 1— Remplissage/ chauffage, prêt à laver / lavage vidange 2— Remplissage/ chauffage, prêt à laver / lavage 3— Remplissage / chauffage 4 – Prêt à laver 5 - Lavage 6 - Vidange 7 - Erreur 8 – Non état arrêt machine et vidange 9 – Réserve 10- Non état Arrêt machine
211	Réglage fin Durée de rinçage final	Paramètre	0,0..0,9	sec	0,7	0,7: FV 40.2 0,5: FV 60.2 Chiffre après la virgule de P204
218	Manque de produit de rinçage	Paramètre	0/1		0	Contrôle Affichage
219	Manque de détergent	Paramètre	0/1		0	Contrôle Affichage
224	Mode de l'activation pompe du produit de rinçage	Paramètre	0 .. 4	-	1	Définition activation pompe du produit de rinçage: 0 – pompe prod. de rinçage = 0; ne pas activer 1 – Pompe prod. de rinçage ; activer au moyen de la durée de fonctionnement calculée 2 – Pompe prod. de rinçage = surpresseur; Activer comme le surpresseur 3 – Pompe prod. de rinçage = pompe de lavage ; Activer comme la pompe de lavage 4 - Libre

N° Par.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage des valeurs :	Unité	Paramètres par défaut	Remarques
225	Mode de l'activation pompe de détergent	Paramètre	0 .. 4		1	Définition activation pompe de détergent: 0 – Pompe de détergent ; ne pas activer 1 – Pompe de détergent ; activer au moyen de la durée de fonctionnement calculée 2 – Pompe de détergent = surpresseur ; Activer comme le surpresseur 3 – Pompe de détergent = pompe de lavage; Activer comme la pompe de lavage 4 – Option pompe de nettoyage au moyen d'un dosage de sous-pression
228	Adoucissement l'eau existant?	Paramètre	0/1	-	0 ou: 1	Si un adoucisseur est monté, régler la valeur sur 1
240	Charger paramètres de service par défaut	Paramètre	0/1	-	0	Actif uniquement avec la réinitialisation du réseau MARCHE/ARRET. Attention ! Toutes les modifications des paramètres de service sont réinitialisées. La réinitialisation du réseau doit être effectuée dans un laps de temps de 5 min., autrement les paramètres par défaut définis par le fabricant ne seront pas chargés. Sans réinitialisation du réseau l'information 123 est affichée.
241	A0-valeur	Paramètre	0 ...60	-	0	Seulement en liaison avec l'appareil de désinfection automatique n° 5 - 9, dans le paramètre 201
321	Débit de refoulement pompe du produit de rinçage	Paramètre	0,1 ... 10	l/h		Pompe du produit de rinçage Définition du débit
322	Débit de refoulement RP	Paramètre-Paramètre	0,1 ... 20	l/h		Pompe de détergent Définition du débit
326	Durée de la ventilation Produit de rinçage	Paramètre	0 ... 255	sec		Activer temporairement la pompe de dosage du produit de rinçage afin de ventiler la conduite
327	Durée de la ventilation Détergent	Paramètre	0 ... 100	sec		Activer temporairement la pompe de dosage du détergent afin de ventiler la conduite
347	Température de désinfection	Paramètre	10 ...80	°C/°F	0	Seulement en liaison avec l'appareil de désinfection automatique n° 5 - 9, dans le paramètre 201
348	Durée de maintien de désinfection	Paramètre	0 ...900	sec	0	Seulement en liaison avec l'appareil de désinfection automatique n° 5 - 9, dans le paramètre 201

17.5 Liste des attributions

Visualiser les entrées / commander les sorties

Affichage		Entrée / Sortie / Autres	Conditions
A gauche	A droite		
In 1	0/1	Porte fermée	aucune
In 2	0/1	Niveau surchauffeur	aucune
In 3	0/1	Fuite fond du bac de lavage	aucune
In 4	0/1	non attribué	aucune
In 5	0/1	non attribué	aucune
In 6	0/1	non attribué	aucune
In 7	0/1	Détecteur Hall ADT (dosage à dépression)	aucune
In 8	0/1	non attribué	aucune
In 9	0/1	non attribué	aucune
In 10	0/1	non attribué	aucune
In 12	0/1	non attribué	aucune
In 13	0/1	Seuil niveau bac 1	aucune
In 14	0/1	Seuil niveau bac 2	aucune
In 15	0/1	Seuil niveau bac 3	aucune
In 16	0/1	Niveau bac 4 (en option)	aucune
In 17	0 .. 255	Sans fonction	aucune
In 18	0 .. 255	Sans fonction	aucune
In 19	xxx	Température du surchauffeur en °C ou °F	aucune
In 20	xxx	Température du bac en °C ou °F	aucune
In 21	xxx	Niveau bac (unité 1 mm)	aucune
In 22	0 .. 255	Sans fonction	aucune
In7 9	0/1	Interrupteur de niveau chambre d'alimentation en eau de l'adoucisseur	aucune
In7 10	0/1	Interrupteur de manque de sel	aucune
In7 18	0/1	non attribué	aucune
In7 19	0/1	non attribué	aucune
Ou 1	0/1	Pompe de lavage	Pas d'eau de fuite
Ou 2	0/1	Pompe du surpresseur	Pas d'eau de fuite
Ou 3	0/1	Pompe à lessive	Pas d'eau de fuite
Ou 4	0/1	Pompe doseur du produit de rinçage	Pas d'eau de fuite
Ou 5	0/1	Pompe de dosage / vanne (ADT)	Pas d'eau de fuite
Ou 6	0/1	Affichage du fonctionnement	Pas d'eau de fuite
Ou 7	0/1	Vanne de remplissage	Pas d'eau de fuite
Ou 8	0/1	Système de démarrage en douceur SASm	Pas d'eau de fuite
Ou 9	0/1	Chauffage du surchauffeur	Pas d'eau de fuite
Ou 10	0/1	Chauffage du bac	Pas d'eau de fuite
Ou 11	0/1	non attribué	aucune
Ou 12	0/1	non attribué	aucune
Ou7 4	0/1	Pompe du surpresseur EW	Pas d'eau de fuite
Ou7 5	0/1	non attribué	aucune
Ou7 6	0/1	non attribué	aucune
Ou7 8	0/1	Electrovanne Y2 EW	Pas d'eau de fuite
Ou7 9	0/1	Electrovanne Y3 EW	Pas d'eau de fuite
Ou7 10	0/1	Electrovanne Y4 EW	Pas d'eau de fuite

Affichage		Entrée / Sortie / Autres	Conditions
A gauche	A droite		
Ou7 11	0/1	Electrovanne Y5 EW	Pas d'eau de fuite
Ou7 12	0/1	non attribué	aucune

Condition interrupteur de fuite: interrupteur de fuite ne doit pas s'être déclenché.

17.6 Paramètres des programmes de lavage état: 01.10.2002

Programme de lavage n°:	Valeur prescrite température sur-chauffeur	Valeur prescrite temps de lavage	
		Lavage	Total
1	83	71	90
2	83	101	120
3	83	221	240
4	65	71	90
5	83	141	160
6	83	161	180
7	83	191	210
8	83	341	360
9	65	101	120
10	65	141	160
11	65	161	180
12	65	191	210
13	65	221	240
14	65	341	360



Les temps de dosage sont adaptés au temps de rinçage de manière à ce que la concentration soit maintenue en cas de modification du temps de rinçage.

18 Pannes

Malgré une conception soignée, des défaillances mineures, généralement facile à éliminer, peuvent se produire. Ce chapitre explique un certain nombre d'éventuels problèmes et la manière dont vous pouvez y remédier.



Déconnecter l'appareil avant d'effectuer des travaux sur le lave-vaisselle ouvert. Pour ce faire, il faut mettre la machine hors tension via le sectionneur de réseau du client.

Si les pannes décrites se reproduisent à plusieurs reprises, il convient en tout état de cause d'en trouver l'origine.



Les pannes non décrites peuvent, en règle générale, être éliminées avec l'aide d'un technicien spécialisé ou d'un électricien. S'adresser au concessionnaire local ou à un spécialiste agréé.

18.1 Signalisation et élimination des pannes

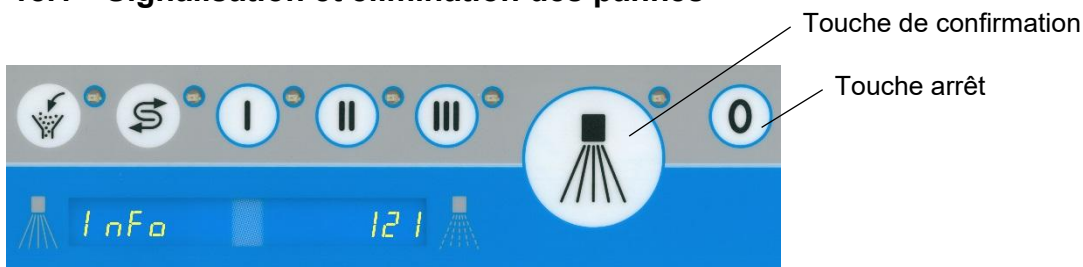


Illustration 2 : Affichage des informations

Les informations apparaissant à l'écran peuvent être supprimées en pressant la touche de confirmation.

Si la fonction du lave-vaisselle est activée, le programme suivant se lance.

L'activation de la touche Arrêt permet également de supprimer l'affichage des informations.

Affichage des informations (extrait)

Info No.	Description	Cause éventuelle
120	Programme d'urgence activé Lavage limité possible	Chauffage du bac / du surchauffeur dé- Aucune circulation d'eau fraîche Vérifier le système
121	Porte mal fermée	Vérifier la connexion S1 Changer le microcommutateur Vérifier le réglage du microcommutateur Changer platine E/S défectueuse
122	Mot de passe erroné / Aucun droit d'accès	Saisir de nouveau le code
123	Liste des paramètres par défaut	Pour initialiser les paramètres par dé- basculer le commutateur Marche / Arrêt dans un intervalle de 5 minutes. Après ce paramètre sera supprimé et les para- restaurés. Info 123 s'éteint
126	Entretien nécessaire	Heures de service (P122) ou nombre de charges (P123) réglés atteints. Informer le SAV et procéder à l'entretien. réinitialiser le compteur d'entretien (P124)
420	Manque de produit de rinçage	Un manque de produit de rinçage est si- gnalé lorsque la machine est prête à fonctionner (uniquement dans le cas d'un système intégré de signalisation de l'état vide).
520	Manque de détergent	Un manque de produit de détergent est signalé lorsque la machine est prête à fonctionner (uniquement dans le cas d'un système intégré de signalisation de l'état vide).
521	Manque de détergent avec sys- tème de dosage ADT	Le dosage de détergent amorcé, les im- pulsions du totalisateur de quantités ne sont pas enregistrées.

Info No.	Description	Cause éventuelle
522	Erreur dans le système de dosage ADT	Les impulsions du totalisateur de quantités sont enregistrées bien que le dosage du détergent n'ait pas été amorcé. La vanne du doseur ne ferme pas.
720	Régénération marche	Le programme de régénération a été démarré et déroule (peut uniquement être interrompu, mais non arrêté)
721	Régénération impossible, manque de sel	Une régénération est nécessaire, mais la saumure manque
722	Ajouter du sel	Pas de saumure: Vérifier les réserves de sel Pas d'eau dans le réservoir de saumure Commutateur flottant S5 sans fonction

Tableau 2 : Affichage des informations

18.2 Erreurs et résolution des erreurs



Illustration 3 : Affichage des erreurs

Les messages d'erreur s'éteignent automatiquement, une fois les erreurs supprimées.

Affichages d'erreurs (extrait)

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
001	EEPROM enfichable, erreur.	L'EEPROM n'existe pas / mal enfichée / défectueuse EEPROM vide ou mauvaise EEPROM Remplacer l'EEPROM par les paramètres de configuration corrects
111	Fuite bac de lavage	Fuite dans la machine / au niveau du bassin d'aspiration / moteur / etc. Interrupteur de fuite défectueux Résoudre le problème, éliminer l'eau
201	Niveau non atteint lors du premier remplissage	Alimentation en eau fraîche insuffisante (robinet d'eau fermé) Tuyau Aquastop plié Filtre d'alimentation encrassé Aquastop défectueux Commutateur du surchauffeur défectueux
202	Niveau non atteint dans le temps imparti lors du remplissage	voir 201

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
203	Aucune modification enregistrée par le capteur de niveau lors de la purge	Surpresseur (DSP) défectueux Connecteur mâle DSP dévissé Condensateur de démarrage défectueux Connecteur mâle dévissé Capteur de niveau du surchauffeur défectueux Aucun signal DSP vers ou depuis la platine Entrée / Sortie Aucun signal « surchauffeur rempli » depuis la platine Entrée / Sortie Vérifier avec la commande manuelle DSP / S2
204	Une fois le temps de rinçage écoulé, aucun changement détecté encore sur le capteur de niveau Interrupteur de niveau défectueux	voir 203
205	Elévation de la température non atteinte	Résistance du surchauffeur défectueuse / Fusible thermique de l'élément chauffant Capteur de température défectueux, position d'installation incorrecte Protection du surchauffeur défaillante, disjoncteur activé Aucun signal depuis la platine Entrée / Sortie
206	Prolongation de la durée de lavage	Surchauffeur pas prêt au bon moment pour le rinçage (Niveau du surchauffeur / température du surchauffeur) Résistance du surchauffeur défectueuse / Fusible thermique de l'élément chauffant Capteur de température défectueux Protection du surchauffeur défaillante, disjoncteur activé Aucun signal depuis la platine Entrée / Sortie
210	Court-circuit du capteur de température	Vérifier le raccordement d'arrivée (contacts fiches) Remplacer le capteur Fixer correctement le capteur
211	Interruption du capteur de température	voir 210
212	Température actuelle du surchauffeur trop haute	Contact du contacteur colle Mauvais capteur / capteur défectueux Vérifier le capteur / la connexion (contact fiche Mike II XA5)
301	Nombre de cycles de pompage dépassé Evaluation du niveau du bac interrompue	Capacité de débit du surpresseur trop faible Jets de rinçage encrassés Purgeur encrassé Roue du surpresseur défectueuse Condensat dans la conduite de niveau Tuyau plié / dévissé / mauvaise étanchéité

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
302	Lors de l'évacuation au cours du programme de rinçage, le niveau ne chute pas en dessous du niveau 1.	Capacité de débit de la pompe de vidange trop faible Pompe de vidange encrassée / défectueuse Roue dévissée Connecteur mâle de la pompe de vidange dévissé Condensateur de démarrage défectueux Evaluation du niveau du bac interrompue AquaStop ne ferme pas complètement Aucun signal depuis la platine Entrée / Sortie
303	Pas de chute en dessous du niveau 3 après un certain temps (pompe de vidange en marche)	voir 302
304	Elévation de la température non atteinte Elévation de la température non atteinte	Résistance du bac défectueuse / Fusible thermique de l'élément chauffant Capteur de température défectueux, position d'installation Protection du bac défaillante, disjoncteur activé
305	Contenu du surchauffeur insuffisant pour le rinçage. Niv.2 non atteint	voir 301 Interrupteur de niveau défectueux Connecteur mâle dévissé
306	Valeur de niveau maximale dépassée Evaluation du niveau du bac interrompue	Soupape de ventilation encrassée Vérifier le niveau du bac Vérifier le capteur de niveau du purgeur / tuyau
307	Capteur du niveau du bac défectueux	Fiche de connexion dévissée Capteur défectueux Remplacer la platine Entrée / Sortie
310	voir 210	voir 210
311	voir 211	voir 211
312	voir 212	voir 212
701	Le réservoir intermédiaire de l'adoucisseur ne se remplit pas	Arrivée d'eau coupée L'interrupteur de niveau ADOUCISSEUR ne se déclenche pas ou est défectueux Valve AquaStop Y1 défectueux
702	Le réservoir intermédiaire de l'adoucisseur ne se vide pas	La pompe de surpression dans l'AktivClean est surchauffée ou défectueuse La valve dans l'AktivClean ne se déclenche pas L'interrupteur de niveau ADOUCISSEUR ne se déclenche pas ou est défectueux

Tableau 3 : Affichages d'erreurs

Si des numéros d'erreurs ou d'informations ne figurant pas dans les tableaux devaient s'afficher ou si les mesures préconisées ne permettent pas d'éliminer l'erreur, il est alors conseillé de s'adresser au technicien du service après-vente.

19 Maintenance, entretien

Une maintenance régulière est une condition essentielle à la fiabilité et à la sécurité du fonctionnement à long terme du lave-vaisselle. Une maintenance négligée ou effectuée de façon incorrecte augmente le risque résiduel de dommages matériels et de blessures imprévus, pour lesquels nous déclinons toute responsabilité.

N'effectuer les travaux d'entretien qu'après avoir mis la machine hors tension via le sectionneur de réseau du client.

Les dispositifs de sécurité existantes ne doivent pas être démontés!



Une vérification du bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité de la machine / de l'installation doit être effectuée lors de toutes les entretiens réguliers.

Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec notre concessionnaire afin de garantir une longue durée de vie de votre lave-vaisselle.

19.1 Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien

Respecter les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi!

Respecter les consignes d'entretien au sujet des différents composants dans ce mode d'emploi!



Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, interdire l'accès à la zone de travail à toute personne non autorisée! Placer des panneaux de signalisation indiquant que des travaux d'entretien ou de réparation sont en cours!



Avant les travaux d'entretien et de réparation, le lave-vaisselle doit être mis hors tension via le sectionneur de réseau du client et il faut prendre des mesures appropriées pour le protéger contre toute remise en marche (p. ex. cadenas dont la clé est entre les mains de la personne chargée d'exécuter le travail d'entretien ou de réparation)!

Le non respect de cette prescription peut engendrer de graves blessures corporelles ou des dommages matériels.



Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, s'assurer que toutes les parties de l'installation qui doivent éventuellement être touchées se sont refroidies à la température ambiante!

Éliminer les produits de nettoyage dangereux pour l'environnement conformément aux réglementations applicables!

19.1.1 Avant la mise en marche après des travaux de maintenance et de réparation



Avant la mise en service après des travaux d'entretien ou de réparation, effectuer tous les contrôles décrits sous «Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service».

19.1.2 Respecter les prescriptions relatives à la protection de l'environnement



Les obligations légales visant à éviter la production de déchets et à leur recyclage/élimination conforme doivent être respectées pour tous les travaux effectués sur et avec l'automate!

Lors des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation, les produits nocifs pour l'eau tels que les liquides de nettoyage contenant du solvant ne doivent pas pénétrer dans le sol ou la canalisation! Ces matériaux doivent être recueillis, stockés, transportés et éliminés dans des récipients appropriés!

19.2 Doseurs

En principe, les doseurs eux-mêmes ne nécessitent aucun entretien. La longévité dépend cependant fortement des produits chimiques utilisés

19.2.1 Changement de produit

Le changement de produit désigne l'abandon de l'utilisation d'un agent tensioactif ou un détergent en faveur de celle d'un autre produit. Le mélange de différents produits peut provoquer des effets secondaires, tels que des précipitations.

➤ Rincer tuyaux et doseurs de principe à l'eau chaude.

19.3 Plan d'entretien



REMARQUE

Seul un personnel autorisé par MEIKO est habilité à procéder à l'entretien.

Travaux d'entretien	FV 28G / FV28GIO EcoStar 430 F EcoStar 530 F-M	FV 40.2 / FV 40.2 G /FV 60.2 / FV 70.2 D TopClean 60	GK 60	OR 50 H	EcoStar 545D / DV 80.2 / DV 120.2 / DV 125.2 / DV 200.2 / DV 200.2 PW	DV 270 B	FV 130.2 – FV 250.2 / DV 270.2	Pièce en état	Pièce défectueuse	Pièce remplacée
1. Pompes										
Vérifier l'étanchéité, les bruits de roulement, le sens de rotation et le fonctionnement des pompes										
Vérifier l'aspiration des pompes										
Vérifier le positionnement/fonctionnement des filtres de la pompe										
Vérifier le joint de l'anneau de glissement/l'anneau de contre-sens										
2. Systèmes de lavage										
Vérifier le niveau d'eau dans le bac										
Vérifier l'étanchéité de la conduite d'eau de lavage										
Vérifier l'intégralité du système de nettoyage et la projection d'eau correcte										
Vérifier les moyeux du bras de nettoyage										
3. Rinçage à l'eau douce										
Vérifier la pression d'écoulement de l'eau										
Vérifier l'intégralité du système de rinçage et la projection d'eau correcte										
Vérifier l'étanchéité du système										
4. Bâti et composants										
Vérifier le non-endommagement et le fonctionnement du bâti, bac, châssis, capot, des portes et du revêtement de la base de la machine										
Vérifier les filtres de recouvrement du bac										
Vérifier le surpresseur, les tuyaux souples, les colliers de serrage, les parties en plastique et les joints										
Vérifier le fonctionnement du système hydraulique										
5. Installation d'eau douce										
Vérifier la régulation du niveau										
Vérifier les vannes, nettoyer les filtres à impuretés										
Vérifier l'étanchéité de la robinetterie (y compris l'arrosoir)										
Vérifier le réglage EW le cas échéant										
Vérifier le fonctionnement de la déminéralisations partielle/totalte le cas échéant										
Pour module GiO: Effectuer échange de cartouche-filtre (doit être réalisé au plus tard tous les 6 mois !)										

Travaux d'entretien	FV 28G / FV28GIO EcoStar 430 F EcoStar 530 F-M	FV 40.2 / FV 40.2 G /FV 60.2 / FV 70.2 D TopClean 60	GK 60	OR 50 H	EcoStar 545D / DV 80.2 / DV 120.2 / DV 125.2 / DV 200.2 / DV 200.2 PW	DV 270 B	FV 130.2 – FV 250.2 / DV 270.2	Pièce en état	Pièce défectueuse	Pièce remplacée
Vérifier la dureté de l'eau										
Vérifier la propreté de la sortie de machine libre et l'étanchéité des raccordements (contrôle visuel)								au moins 1 x an		
6. Installation d'évacuation des eaux usées										
Vérifier l'étanchéité										
Vérifier la pose du tuyau de pression et le fonctionnement de la vidange de la pompe de vidange										
7. Contrôle de sécurité électrique (certificat optionnel)										
Effectuer un contrôle visuel								au moins 1 x an		
Contrôle de la terre								au moins 1 x an		
Mesure de la résistance diélectrique								au moins 1 x an		
Mesure du courant du conducteur de protection								au moins 1 x an		
8. Dosage du détergent										
Remplacer le tuyau de pompe et les colliers de serrage correspondants situés sur les tubulures								au moins 1 x an		
Vérifier le fonctionnement et l'étanchéité du système de dosage du détergent								au moins 1 x an		
Vérifier le dosage, l'ajuster le cas échéant										
9. Dosage du produit de rinçage										
Remplacer le tuyau de pompe et les colliers de serrage correspondants situés sur les tubulures								au moins 1 x an		
Vérifier le fonctionnement et l'étanchéité du système de dosage du produit de rinçage								au moins 1 x an		
Vérifier le dosage, l'ajuster le cas échéant										
10. Contrôle du fonctionnement de l'ensemble de la machine										
Vérifier la concomitance de toutes les fonctions du lave-vaisselle automatique										
11. Essai										
Faire un essai de lavage et vérifier le résultat du nettoyage										
Instruction abrégée pour le nouveau personnel										

20 Démontage et mise au rebut

En plus de ressources précieuses et de matières premières recyclables, l'emballage et l'ancien appareil peuvent également contenir des substances polluantes et nocives pour la santé, qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité de ce dernier.

Veuillez ne pas jeter votre ancien appareil dans les déchets résiduels. Veuillez plutôt vous informer auprès de votre revendeur ou de votre commune sur les points de collecte mis en place concernant l'élimination de votre ancien appareil.

20.1 Élimination du matériau d'emballage

L'ensemble du matériau d'emballage est composé de matériaux recyclables. Il s'agit des matériaux suivants :

- Cadre en bois équerri
- Film plastique (PE)
- Cartonnage (protège-arête)
- Bande de maintien (ruban en acier)
- Bande de maintien (plastique (PP))



Remarque

Le cadre en bois équerri est en sapin/épicéa brut non traité. Des directives d'importations locales spécifiques peuvent aussi imposer du bois traité contre les parasites.

20.2 Démontage et élimination de l'ancien équipement

Avertissement

Risque de blessure en cas de contact avec des produits chimiques

Les détergents et les produits de rinçage présentent un risque pour la santé en cas de contact cutané ou oculaire, et en cas d'ingestion.

- Utiliser une protection oculaire.
 - Porter des gants de protection.
 - En cas d'ingestion de produits chimiques ou d'eau contenant des produits chimiques (eau de lavage), consulter immédiatement un médecin.
-
- Le cas échéant, eau fraîche si cela est nécessaire, rincer les pièces de la machine, les récipients, doseurs et tuyaux flexibles à l'eau claire afin d'éliminer les restes de produits chimiques. Porter des vêtements de protection appropriés lors de cette opération (gants, lunettes de protection).



L'appareil est marqué de ce symbole. Veuillez respecter les réglementations locales pour l'élimination conforme de votre ancien appareil.

De préférence, recycler les pièces en fonction des matériaux qui les composent.

Lors de l'élimination de la machine usagée, retirer la pile contenue dans la commande et l'éliminer séparément.

21 Documentation

Plan de montage / fiche technique

Caractéristiques techniques:

Schéma électrique, instructions de programmation



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com